

**brennenstuhl®**

## LuxPremium LED TL 850AS IP 54

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>GB</b>	<b>Operating Instructions</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>
<b>NL</b>	<b>Handleiding</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale di istruzioni</b>
<b>SE</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod k obsluze</b>
<b>HU</b>	<b>Használati útmutató</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanım talimatı</b>
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>EE</b>	<b>Kasutusjuhend</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na používanie</b>
<b>SI</b>	<b>Navodilo za uporabo</b>
<b>LT</b>	<b>Ekspluatavimo instrukcija</b>
<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b>



**brennenstuhl®**

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra-tag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com



0487384/0317

### NL Handleiding

#### VEILIGHEIDSTRUCTIES:

- Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de zaklamp of de adapter niet als hij beschadigd is: levensgevaarlijk!  
Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Open de lamp nooit.
- Gebruik de zaklamp niet in omgevingen met explosiegevaar: levensgevaarlijk!
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de meegeleverde adapter.

#### INGEBRUIKSTELLING:

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te maken en vervolgens opnieuw op te laden.
- Schakelaar ①: aan/uit.
- Selectiecyclus ④: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - knipperlicht.
- De lamp kan NIET worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Batterijstand ③: rood tijdens het opladen, groen wanneer de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad dan de batterij elke 3 maanden op.

#### OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN:

- ① Aan/uit-schakelaar
- ② Mini-USB-laderingang, met beschermkapje
- ③ Batterijstand (rood/groen)
- ④ Modus-schakelaar
- ⑤ Lader: 230 V met USB-aansluiting
- ⑥ Laadkabel USB/mini-USB
- ⑦ Autolader met USB-aansluiting

#### LADEN:

- **met lader 230 V:** aansluiting: lader 230 V ⑤ – USB-laadkabel ⑥ – laderingang ②
- **met autolader 12 V:** aansluiting: autolader ⑦ – USB-laadkabel ⑥ – laderingang ②
- **met USB-laadkabel:** aansluiting: USB-laderingang pc – USB-laadkabel ⑥ – laderingang ②

#### TECHNISCHE GEGEVENS:

Led-lampen:	10 W CREE
Lichtstroom:	850 lm
Batterij:	ingebouwd, 18650 lithium-ion 3,7 V/2,5 Ah
Adapter:	Ingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Uitgang: 5 V DC, 1 A
Autolaadkabel:	Ingang: 12-24 V DC; Uitgang: 5 V DC, 1000 mA; Zekering 3,6 x 10 mm, 2 A
Gebruiksduur:	2,0 uur
Laadtijd:	4,5 uur
Veiligheidsklasse:	IP 54
Temperatuurbereik:	-10°C - +40°C

**Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!**  
Afdankte elektrische en elektronische toestellen, batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.

Meer informatie vindt u op onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com) onder de rubriek Service/FAQ's.

### IT Manuale di istruzioni

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Prima dell'uso leggere attentamente il manuale delle istruzioni.
- Non utilizzare la torcia o l'alimentatore se danneggiati. Pericolo di morte. Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati, per la riparazione.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
- Non aprire mai l'apparecchio.
- Non usare la torcia in ambienti potenzialmente esplosivi. Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo l'alimentatore in dotazione.

#### MESSA IN SERVIZIO:

- Prima del primo utilizzo scaricare completamente la batteria una volta e ricaricarla.
- Interruttore ①: on/off.
- Ghiera di selezione della modalità ④: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - strobe.
- La torcia tascabile NON può essere utilizzata durante la carica.
- Indicatore di carica ③: rosso durante la carica, verde quando la batteria è carica.
- In caso di non utilizzo prolungato caricare la batteria ogni 3 mesi.

#### PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO:

- ① Interruttore ON/OFF
- ② Presa di carica USB mini con tappo di protezione
- ③ Indicatore di carica (Rosso/Verde)
- ④ Selettore modalità
- ⑤ Caricabatteria 230 V con porta USB
- ⑥ Cavo di carica USB/USB mini
- ⑦ Adattatore di carica per auto con porta USB

#### CARICARE:

- **Aprire il coperchio della presa di carica**
- **con caricabatteria 230 V:**  
Collegamento: Caricabatteria 230 V ⑤ – Cavo di carica USB ⑥ – Presa di carica ②
- **con adattatore di carica per auto 12 V:**  
Collegamento: Adattatore di carica per auto ⑦ – Cavo di carica USB ⑥ – Presa di carica ②
- **con cavo di carica USB:**  
Collegamento: Presa di carica USB PC – Cavo di carica USB ⑥ – Presa di carica ②

#### DATI TECNICI:

LED:	10 W CREE
Flusso luminoso:	850 lm
Accumulatore:	Integrato 18650 Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Alimentazione elettrica:	Ingresso: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Uscita: 5 V DC, 1 A
Cavo di carica per auto:	Ingresso: 12-24 V DC; Uscita: 5 V DC, 1000 mA; fusibile 3,6 x 10 mm, 2 A
Autonomia:	2,0 h
Tempo di carica:	4,5 h
Tipo di protezione:	IP 54
Intervallo di temperatura:	-10°C - +40°C

**Non gettare le apparecchiature elettriche, le batterie e gli accumulatori nei rifiuti domestici!**  
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse, le batterie e gli accumulatori sono rifiuti speciali che devono essere raccolti separatamente e avviati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's nella nostra homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### SE Bruksanvisning

#### SÄKERHETSANVISNINGAR:

- Läs noga igenom bruksanvisningen före användning.
- Använd inte ficklampan eller nätdelen i händelse av skada – livsfara. Vid skada kontakta du en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress.
- Titta inte direkt i ljuset.
- Öppna aldrig verktyget.
- Använd inte ficklampan i explosiva miljöer – livsfar!
- Batteriet får endast laddas med nätdelen som följer med leveransen.

#### IGÅNGSÄTTNING:

- Före den första användningen, ladda ur batteriet helt och ladda upp det igen.
- Omkopplare ①: på/av.
- Lågesvälrsring ④: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - strob-lampa.
- Ficklampan får INTE användas medan laddning pågår.
- Laddningsindikator ③: röd vid uppladdning, grön när batteriet är laddat.
- Vid längre uppehåll, ladda batteriet var tredje månad.

#### ÖVERSIKT ÖVER REGLAGE:

- ① På-/Avomkopplare
- ② Laddningsurtag Mini-USB med skyddslock
- ③ Laddningsindikator (röd/grön)
- ④ Lågesväljare
- ⑤ Laddare 230 V med USB-anslutning
- ⑥ Laddningskabel USB/Mini-USB
- ⑦ Biladapter med USB-anslutning

#### LADDNING:

- **Öppna laddningsurtagets skyddslock**
- **mes 230 V-laddare:**  
Anslutning: Laddare 230 V ⑤ – USB laddningskabel ⑥ – laddningsurtag ②
- **med 12 V Biladapter:**  
Anslutning: Biladapter ⑦ – USB laddningskabel ⑥ – laddningsurtag ②
- **med USB-Laddningskabel:**  
Anslutning: PC USB- laddningsurtag – USB laddningskabel ⑥ – laddningsurtag ②

#### TEKNISKA SPECIFIKATIONER:

LED:er:	10 W CREE
Lysström:	850 lm
Strömförsörjning:	inbyggd 18650 Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah Ingång: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Utgång: 5 V DC, 1 A
Bil-laddningskabel:	Ingång: 12-24 V DC; Utgång: 5 V DC, 1000 mA; Säkring 3,6 x 10 mm, 2 A
Drifttid:	2,0 tim
Laddningstid:	4,5 tim
Skyddsklass:	IP 54
Temperaturomfång:	-10°C - +40°C

**Elapparat, batterier eller akkumulatorer får inte kastas bland hushållsoporna!**  
Utgångte elektriska eller elektroniska apparater samt batterier och akkumulatorer måste hanteras som särskilt avfall, samlas in separat och återvinnas på miljövänligt sätt.

Om du vill ha mer information rekommenderar vi att du går till serviceavsnittet/söker bland vanliga frågor och svar på vår hemsida [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### GB Bedienungsanleitung

#### SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Taschenlampe oder das Netzteil nicht bei Beschädigungen – Lebensgefahr!  
Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akku nur das mitgelieferte Netzteil.

#### INBETRIEBNAHME:

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Schalter ①: ein/aus.
- Mode Selektor Ring ④: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - strobe.
- Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden.
- Ladeanzeige ③: rot beim Aufladen, grün wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

#### ÜBERSICHT BEDIENTEILE:

- ① Ein-/Ausschalter
- ② Ladebuchse Mini-USB mit Abdeckkappe
- ③ Ladeanzeige (Rot/Grün)
- ④ Mode Selektor
- ⑤ Ladegerät 230 V mit USB-Anschluss
- ⑥ Ladekabel USB/Mini-USB
- ⑦ KFZ-Ladeadapter mit USB-Anschluss

#### LADEN:

- **mit 230 V-Ladegerät:**  
Verbindung: Ladegerät 230 V ⑤ – USB Ladekabel ⑥ – Aufladebuchse ②
- **mit 12 V KFZ-Ladeadapter:**  
Verbindung: KFZ-Ladeadapter ⑦ – USB Ladekabel ⑥ – Aufladebuchse ②
- **mit USB-Ladekabel:**  
Verbindung: PC USB-Ladebuchse – USB Ladekabel ⑥ – Aufladebuchse ②

#### TECHNISCHE DATEN:

LEDs:	10 W CREE
Lichtstrom:	850 lm
Akku:	eingebaut 18650 Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Netzteil:	Ingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Ausgang: 5 V DC, 1 A
Kfz-Ladekabel:	Ingang: 12-24 V DC; Ausgang: 5 V DC, 1000 mA; Sicherung 3,6 x 10 mm, 2 A
Betriebsdauer:	2,0 h
Ladedauer:	4,5 h
Schutzart:	IP 54
Temperaturbereich:	-10°C - +40°C

**Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!**  
Elektro- und Elektronik-Altergeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### ES Manual de instrucciones

#### INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la linterna o fuente de alimentación si presentan daños, existe peligro de muerte. Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice la linterna en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada para cargar la batería.

#### PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Interruptor ①: on/off.
- Anillo selector de modo ④: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - estroboscópica.
- La linterna NO puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga ③: rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargador cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo.

#### VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL:

- ① Interruptor encendido/apagado
- ② Toma de carga mini USB con tapa
- ③ Indicador de carga (rojo/verde)
- ④ Selector de modo
- ⑤ Cargador de 230 V con puerto USB
- ⑥ Cable de carga USB/mini USB
- ⑦ Adaptador de carga para vehículos con puerto USB

#### CARGAR:

- **Abrir tapa para toma de carga**
- **con cargador de 230 V:**  
Conexión: Cargador de 230 V ⑤ - Cable de carga USB ⑥ - Toma de carga ②
- **con adaptador de carga de 12 V para vehículos:**  
Conexión: Adaptador de carga para vehículos ⑦ - Cable de carga USB ⑥ - Toma de carga ②
- **con cable de carga USB:**  
Conexión: Adaptador de carga USB para PC - Cable de carga USB ⑥ - Toma de carga ②

#### DATOS TÉCNICOS:

LEDs:	CREE 10 W
Flujo luminoso:	850 lm
Batería:	incorporada 18650, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Fuente de alimentación:	Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Salida: 5 V DC, 1 A
Cargador de coche:	Entrada: 12-24 V DC; Salida: 5 V DC, 1000 mA; seguro 3,6 x 10 mm, 2 A
Tiempo de funcionamiento:	2,0 h
Tiempo de carga:	4,5 h
Tipo de protección:	IP 54
Rango de temperatura:	-10°C - +40°C

**¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica!**  
Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ 's en nuestro sitio web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### GB Operating Instructions

#### SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read the operating instructions carefully prior to use.
- Do not use the flashlight or power supply if damaged as this poses a fatal risk. Please contact an electrician or write to the service address provided.
- Do not look directly into the light.
- Never open the device.
- Do not use the flashlight in an explosive environment as this poses a fatal risk!
- Only use the included power adapter to charge the batteries.

#### OPERATION:

- Drain the battery completely and recharge before using the lamp for the first time.
- Switch ①: on/off.
- Mode selector ring ④: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - strobe.
- The flashlight CANNOT be used while charging.
- Battery indicator ③: red during charging, green when the battery is fully charged.
- If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be recharged every 3 months.

#### OVERVIEW OF THE CONTROLS:

- ① On/Off switch
- ② Mini USB charging connector with cover
- ③ Battery indicator (red/green)
- ④ Mode selector
- ⑤ 230 V charger with USB connector
- ⑥ USB/Mini USB charging cable
- ⑦ Car charger adapter with USB connector

#### CHARGING:

- **Open the cover for the charging socket**
- **with the 230 V charger:**  
Connect: 230 V charger ⑤ – USB charging cable ⑥ – charging socket ②
- **with 12 V car charger adapter:**  
Connect: car charger adapter ⑦ – USB charging cable ⑥ – charging socket ②
- **with USB charging cable:**  
Connect: PC USB charging connector – USB charging cable ⑥ – charging socket ②

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LEDs:	10 W CREE
Flux:	850 lm
Battery:	installed 18650 Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Power adapter:	Input voltage: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; output voltage: 5 V DC, 1 A
Car charger:	Input voltage: 12-24 V DC; output voltage: 5 V DC, 1000 mA; 3,6 x 10 mm, 2 A, fuse
Operating time:	2,0 hrs
Charging time:	4,5 hrs
Protection class:	IP 54
Temperature range:	-10°C - +40°C

**Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish.**

Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.

For more information, we recommend the Service/FAQs area on our homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### PL Instrukcja obsługi

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA:

- Przed rozpoczęciem użytkowania latarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać latarki ani zasilacza, gdy są uszkodzone - ryzyko utraty życia. W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia.
- Nie korzystaj z latarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem - ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów należy używać tylko zasilacza dołączonego do zestawu.

#### ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA:

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Przełącznik ①: wł./wył.
- Przełącznik trybu ④: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - stroboskop.
- Latarka NIE może być używana podczas ładowania.
- Kontrolka ładowania ③: świeci na czerwono podczas ładowania i na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

#### ELEMENTY URZĄDZENIA:

- ① włącznik/wyłącznik
- ② gniazdo ładowania mini USB z zaślepką
- ③ kontrolka ładowania (świeci na czerwono/zielono)
- ④ przełącznik trybu
- ⑤ ładowarka 230 V ze złączem USB
- ⑥ przewód ładowarki USB/mini USB
- ⑦ ładowarka samochodowa ze złączem USB

#### LADOWANIE:

- **otworzyć zaślepkę gniazda ładowania**
- **przy pomocy ładowarki 230 V:** połączenie: ładowarka 230 V ⑤ – przewód ładowarki USB ⑥ – gniazdo ładowania ②
- **przy użyciu ładowarki samochodowej 12 V:** połączenie: ładowarka samochodowa ⑦ – przewód ładowarki USB ⑥ – gniazdo ładowania ②
- **przy użyciu przewodu ładowarki USB:** połączenie: gniazdo ładowania PC USB – przewód ładowarki USB ⑥ – gniazdo ładowania ②

#### DANE TECHNICZNE:

Diody LED:	CREE 10 W
Strumień świetlny:	850 lm
Akumulator:	wbudowany 18650 Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Zasilacz:	Wstęp: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; wyjście: 5 V DC, 1 A
Ładowarka samochodowa:	Wstęp: 12-24 V DC; wyjście: 5 V DC, 1000 mA; bezpiecznik 3,6 x 10 mm, 2 A
Czas pracy:	2,0 h
Czas ładowania:	4,5 h
Stopień ochrony:	IP 54
Zakres temperatury:	-10°C - +40°C

**Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego, baterii i akumulatorów do zwykłego kosza na śmieci!**  
Użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, jak również baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi, dlatego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do odwiedzenia zakładki Serwis/FAQ na naszej stronie internetowej [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### FR Mode d'emploi

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais la lampe de poche ou le bloc d'alimentation s'ils sont endommagés : danger de mort!  
Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique indiquée.
- Ne regardez jamais directement le faisceau de la lampe.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez jamais la lampe de poche dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort!
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour recharger la batterie.

#### MISE EN SERVICE :

- Avant la première utilisation, laissez la batterie se décharger complètement puis rechargez-la.
- Interrupteur ① : marche/arrêt.
- sélecteur de mode ④ : 100 % - 50 % - 20 % - 2 % - SOS - stroboscopique
- Durant l'utilisation de la lampe, vous ne pouvez pas procéder au chargement de la batterie.
- Témoin de charge ③ : rouge lors du chargement, vert lorsque la batterie est chargée.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

#### CONTENU :

- ① Interrupteur marche/arrêt
- ② Port mini-USB avec protection
- ③ Témoin de charge (rouge/vert)
- ④ Sélecteur de mode
- ⑤ Chargeur 230 V avec port USB
- ⑥ Câble de raccordement USB/mini-USB
- ⑦ Chargeur pour allume-cigare avec port USB

#### CHARGEMENT ET UTILISATION :

- **Otez la protection de la prise micro-USB - avec le chargeur 230 V:**  
Raccordement: Chargeur 230 V ⑤ – Câble de raccordement USB ⑥ – Prise micro-USB ②
- **avec chargeur pour allume-cigare 12 V:** Raccordement : Chargeur pour allume-cigare ⑦ – Câble de raccordement USB ⑥ – Prise micro-USB ②
- **avec câble de raccordement USB:** Raccordement : Prise de raccordement USB – Câble de raccordement USB ⑥ – Prise micro-USB ②

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

LED :	10 W CREE
Flux lumineux :	850 lm



## PT Manual de instruções

### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:

- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não utilize a lanterna ou a fonte de alimentação caso estejam danificados – perigo de morte. Dirija-se a um especialista em electrónica ou ao endereço de apoio ao cliente indicado.
- Não olhe directamente para a luz.
- Nunca abra o aparelho.
- Não utilize a lanterna em ambientes explosivos – perigo de morte!
- Utilize apenas o carregador e a fonte de alimentação fornecidas para carregar a bateria.

### PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Antes da primeira utilização, descarregar a bateria completamente e recarregar de novo.
- Interruptor ⓘ: ON/OFF.
- Anel selector do modo Ⓐ: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS e strobo.
- A lanterna NÃO pode ser operada durante o carregamento.
- Indicador de carga Ⓢ: vermelho durante o carregamento, verde quando a bateria está carregada.
- Recarregar a bateria de 3 em 3 meses, quando a bateria não é utilizada durante muito tempo.

### DESCRIÇÃO GERAL:

- Entrada mini USB com tampa de protecção
- Indicador de carga (vermelho/verde)
- Selector do modo
- Carregador de 230 V com porta USB
- Cabo de carregamento USB/Mini USB
- Adaptador de corrente para veículos com porta USB

### CARREGAMENTO:

- abrir a tampa de protecção da entrada USB (tomada de carga) - com carregador de 230 V:**
  - Ligação: Carregador de 230 V Ⓢ – Cabo de carregamento USB Ⓐ – Entrada USB Ⓢ
- com adaptador de corrente de 12 V para veículos:** Ligação: Adaptador de corrente para veículos Ⓢ – Cabo de carregamento USB Ⓐ – Entrada USB Ⓢ

- com cabo de carregamento USB:**

Ligação: Entrada USB para PC – Cabo de carregamento USB Ⓐ – Entrada USB Ⓢ

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

LEDs:	10 W CREE
Fluxo luminoso:	850 lm
Bateria:	Li-Ion 18650 37 V / 2,5 Ah, integrada
Fonte de alimentação:	Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Saída: 5 V DC, 1 A
Cabo de carregamento para veículos:	Entrada: 12-24 V DC; Saída: 5 V DC, 1000 mA; Fusível 3,6 x 10 mm, 2 A
Tempo de funcionamento:	2,0 h
Tempo de carga:	4,5 h
Tipo de protecção:	IP 54
Faixa de temperatura:	-10°C - +40°C

- Não coloque aparelhos electrónicos, pilhas e baterias no lixo doméstico!** Equipamentos eléctricos e electrónicos, pilhas e baterias são resíduos especiais, que devem ser recolhidos separadamente e enviados para a reciclagem amiga do ambiente.

Para mais informações recomendamos a área Apoio ao cliente/FAQ na nossa página da internet www.brennenstuhl.com.

## HU Használati útmutató

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- Használat előtt gondosan olvassa végig a biztonsági utasításokat.
- A zseblámpát vagy az adaptert ne használja a készülék sérülése esetén – életveszély. Ebben az esetben forduljon villanyszerelő szakemberhez, vagy a megadott szervizponthoz.
- Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát.
- Ne használja a zseblámpát robbanásveszélyes környezetben – életveszély!
- Az akkumulátorok feltöltéséhez kizárólag a mellékelt tápegységet használja.

### ÜZEMBE HELYEZÉS:

- Az első használat előtt merítse le teljesen az akkut, majd töltsé újra fel.
- Kapcsoló ⓘ: be/ki.
- Üzem mód választó gyűrű Ⓐ: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - strobe.
- A feltöltés ideje alatt a zseblámpa NEM használható.
- Töltéskijelző Ⓢ: feltöltés alatt piros, ha az akkut feltöltött, akkor zöld.
- Ha hosszabb ideig nem használja az akkut, kérjük, töltsé fel 3 havonta.

### A KEZELŐSZERVEK ÁTTEKINTÉSE:

- ⓘ Be-/Kikapcsoló gomb
- Ⓢ Mini-USB töltőpersely takaró csappantyúval
- Ⓢ Töltéskijelző (piros/zöld)
- Ⓐ Üzem mód válto
- Ⓢ 230 V töltőkészülék USB-csatlakozóval
- Ⓐ USB/Mini-USB töltőkábel
- Ⓢ GK-töltőadapter USB-csatlakozóval

### TÖLTÉS:

**Nyissa ki a töltőpersely fedelét**

- **230 V-töltőkészülékkel:**

- Csatlakozás: Töltőkészülék 230 V Ⓢ – USB töltőkábel Ⓐ – feltöltő persely Ⓢ
- **12 V GK-töltőadapterrel:**
  - Csatlakozás: GK töltőadapter Ⓢ – USB töltőkábel Ⓐ – feltöltő persely Ⓢ
- **USB-töltőkábellet:**
  - Csatlakozás: PC USB töltőpersely – USB töltőkábel Ⓐ – feltöltő persely Ⓢ

### MŰSZAKI ADATOK:

LED-ek:	10 W CREE
Fényteljesítmény:	850 lm
Akku:	bepárlított 18650 Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Tápegység:	Bemenet: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Kimenet: 5 V DC, 1 A
Gk-töltőkábel:	Bemenet: 12-24 V DC; Kimenet: 5 V DC, 1000 mA; Biztosíték 3,6 x 10 mm, 2 A
Üzemidő:	2,0 óra
Töltésidő:	4,5 ó
A védelem módja:	IP 54
Hőmérséklet-tartomány:	-10°C - +40°C

- ⚠ Az elhasználtótt elektromos készülékeket, elemeket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemét közé!** Az elhasználtótt elektromos és elektronikai készülékeket, valamint elemeket és akkumulátorokat szelektíven kell gyűjteni és környezetbarát technológiával dolgozni, megfelelő hulladékhasznosító telepre kell eljuttatni.

További információért látogasson el a honlapunk szerviz/GYIK menüpontjára a www.brennenstuhl.com oldalon.

## ED Kasutusjuhend

### OHUTUSNÕUDED:

- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend tähepanelikult läbi.
- Ärge kasutage taskulampi või toiteploki, kui need on vigastatud - oht elule. Põõrduge siis elektriku poole või tootja poolt nimetatud hooldustöökotta.
- Ärge vaadake otse valgusse.
- Ärge kunagi seadate avage.
- Ärge kasutage taskulampi plahvatusohtlikus keskkonnas - oht elule!
- Kasutage aku laadimiseks ainult juuresolevat toiteploki.

### KASUTUSELEVÕTMINE:

- Enne esmakordset kasutuselevõtmist laske akul täielikult tühjeneda ja seejärel laadige uuesti täis.
- Lüliti ⓘ: sisse/välja lülitamine.
- Režiimi valikukesk Ⓐ: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - strobovalgus.
- Laadimise ajal EI saa taskulampi kasutada.
- Laadimisnäit Ⓢ: punane laadimise ajal; roheline, kui aku on laetud.
- Kui masinait ei kasutata pikemat aega, laadige selle akut iga 3 kuu järel.

### JUHTESEADISTE ÜLEVAADE:

- ⓘ Toitelüliti
- Ⓢ Mini-USB laadimis pistikupesa katteklappiga
- Ⓐ Laadimisnäit (punane/roheline)
- Ⓐ Režiimivaliku lüliti
- Ⓢ USB-liitmikuga laadimisseade 230 V
- Ⓐ Laadimiskaabel USB/mini-USB
- Ⓢ Auto laadimisadapter USB-liitmikuga

### LAADIMINE:

**Avage laadimis pistikupesa kate**

- **230 V laadimisseadmega:**

- ühendus: laadimisseade 230 V Ⓢ – USB-laadimiskaabel Ⓐ – laadimis pistikupesa Ⓢ
- **12 V laadimisadapteriga:**
  - ühendus: auto laadimisadapter Ⓢ – USB-laadimiskaabel Ⓐ – laadimis pistikupesa Ⓢ
- **USB-laadimiskaablga:**
  - ühendus: arvuti USB-laadimis pistikupesa – USB-laadimiskaabel Ⓐ – laadimis pistikupesa Ⓢ

### TEHNILISED ANDMED:

Märgutuled:	10 W CREE
Valgusvoog:	850 lm
Aku:	integreeritud 18650 liitiumioonaku 3,7 V/2,5 Ah
Toiteadapter:	sisend: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; väljund: 5 V DC, 1 A
Auto laadimiskaabel:	sisend: 12-24 V DC; väljund: 5 V DC, 1000 mA; kaitse 3,6 x 10 mm, 2 A
Kasutamisaeg:	2,0 h
Laadimise kestus:	4,5 h
Kaitseklass:	IP 54
Temperatuurivahemik:	-10°C - +40°C

- ⚠ Ärge kunagi visake elektriseadmeid, patareisid ja akusid majapidamisprahi hulka!** Vanad elektrilised ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ja akud on ohtlikud jäätmed. Need tuleb eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbraliku taaskasutusse.

Lisainfo saamiseks soovime tutvuda rubrigiga Teenindus/KKK meie kodulehel www.brennenstuhl.com.

## TR Kullanim talimat

### GÜVENLİK UYARILARI:

- Kullanmadan önce kullanim kilavuzunu itinayla okuyun.
- El fenerini veya elektrik adaptörünü hasar durumunda kullanmayın – hayati tehlike. Bu durumda bir uzman elektrikle ilgili veya belirlenmiş servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığa bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- El fenerini patlama tehlikesi olan ortama kullanmayın – hayati tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece paket içeriğindeki elektrik adaptörünü kullanın.

### ÇALIŞTIRMA:

- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Şalter ⓘ: açma/kapatma.
- Mod seçici halkası Ⓐ: %100 - %50 - %20 - %2 - SOS - flaş.
- Çep feneri şarj sırasında KULLANILAMAZ.
- Şarj göstergesi Ⓢ: Şarj sırasında kırmızı, aku dolu olduğunda yeşil yanar.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

### KUMANDA BİRİMLERİ ÖZETİ:

- ⓘ Açma/Kapatma düğmesi
- Ⓢ Kapaklı mini USB şarj yuvası
- Ⓢ Şarj göstergesi (kırmızı/yeşil)
- Ⓐ Mod seçicisi
- Ⓢ USB bağlantılı 230 V şarj cihazı
- Ⓐ USB/Mini USB şarj kablosu
- Ⓢ USB bağlantılı otomobil şarj adaptörü

### ŞARJ ETME:

**Şarj yuvası kapagını açın**

- **230 V şarj cihazı ile:**
  - Bağlantı: Şarj cihazı 230 V Ⓢ – USB şarj kablosu Ⓐ – şarj yuvası Ⓢ

- **12 V otomobil şarj adaptörü ile:**

- Bağlantı: Otomobil şarj adaptörü Ⓢ – USB şarj kablosu Ⓐ – şarj yuvası Ⓢ
- **USB şarj kablosu ile:**
  - Bağlantı: Bilgisayar USB şarj yuvası Ⓢ – USB şarj kablosu Ⓐ – şarj yuvası Ⓢ

### TEKNIK VERİLER:

LED'ler:	10 W CREE
İşik akımı:	850 lm
Pil:	enteğre 18650 Li-ion 3,7 V/2,5 Ah
Elektrik adaptörü:	beğriş: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Çıkış: 5 V DC, 1 A
Otomobil şarj kablosu:	Giriş: 12-24 V DC; Çıkış: 5 V DC, 1000 mA; sigorta 3,6 x 10 mm, 2 A
Çalışma süresi:	2,0 saat
Şarj süresi:	4,5 saat
Koruma tipi:	IP 54
Sıcaklık aralığı:	-10°C - +40°C

- ⚠ Elektrikli cihazları, pilleri ve aküleri ev çöpmne atmayın!** Eski elektronik ve elektrikli cihazlar, aynı zamanda piller ve aküler özel atılır ve ayrı toplama çevreye uygun bir geri dönüşüme verilmelidir.

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.com web sitesindeki Servis/SSS bölümüne bakmanız tavsiye edilir.

## SR Návod na používanie



### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Prečítajte si pred použitím produktu podrobné návod na obsluhu.
- Nepoužívajte lampu alebo sieťový adaptér, ak sú poškodené - riziko ohrozenia života. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo uvedenú servisnú adresu.
- Neľhajte nikdy priamo do svetla.
- Nikdy neotvárajte prístroj.
- Nepoužívajte pracovnú lampu vo výbušnom prostredí – riziko ohrozenia života!
- Používajte na nabíjanie akumulátorov iba dodávaný sieťový adaptér.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

- Pred prvým použitím musíte akumulátory úplne vybiť a opäť nabiť.
- Vypínač ⓘ: zap/vyp.
- Krúžok na voľbu režimu Ⓐ: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - strobo.
- Vrecková lampička sa počas nabíjania NESMIE používať.
- Indikátor stavu nabitia Ⓢ: červený pri nabíjaní, zelený, ak je lampička nabitá.
- Pri dlhšom nastavení nabíjajte akumulátory každé 3 mesiace.

### PREHĽAD OBSLUŽNÝCH DIEĽOV:

- ⓘ Zapnutie/Vypnutie
- Ⓢ Nabíjacia zásuvka Mini-USB s krycou klapkou
- Ⓢ Indikátor stavu nabitia (červený/zelený)
- Ⓐ Voľba režimu
- Ⓢ Nabíjačka 230 V s USB pripojkou
- Ⓐ Nabíjací kábel USB/Mini-USB
- Ⓢ Nabíjací adaptér do automobilu s pripojkou USB

### STIAHNUTIE:

**Otvorenie krytu pre nabíjaciú zásuvku**

- **s nabíjačkou 230 V:**

- Spojenie: nabíjačka 230 V Ⓢ – nabíjací kábel USB Ⓐ – nabíjacia zásuvka Ⓢ
- **s nabíjacím adaptérom do auta 12 V:**
  - Spojenie: Nabíjací adaptér dpo auta Ⓢ – nabíjací kábel USB Ⓐ – nabíjacia zásuvka Ⓢ
- **s nabíjacím káblom USB:**
  - Spojenie: PC USB nabíjacia zásuvka – nabíjací kábel USB Ⓐ – nabíjacia zásuvka Ⓢ

### TECHNICKÉ ÚDAJE:

LED diódy:	10 W CREE
Svetelný prúd:	850 lm
Akumulátor:	integrovaný 18650 Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Sieťový adaptér:	Vstup: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Výstup: 5 V DC, 1 A
Nabíjací kábel auta:	Vstup: 12-24 V DC; Výstup: 5 V DC, 1000 mA; poistka 3,6 x 10 mm, 2 A
Životnosť prístroja:	2,0 h
Doba nabíjania:	4,5 h
Druh ochrany:	IP 54
Teplotný rozsah:	-10°C - +40°C

- ⚠ Neodhadzujte elektrické spotrebiče, batérie a akumulátory do domového odpadu!** Staré elektrické a elektronické prístroje a tiež batérie a akumulátory sú zvláštny odpad a musia sa separátne zhromažďovať a odviezť na ekologickú recykláciu.

Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej internetovej stránke www.brennenstuhl.com.

## FD Käyttöohje

### TURVALLISUUSOHJEET:

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen käyttöä.
- Älä käytä taskulamppua tai verkko-osaa, jos ne ovat vaurioituneet – hengenvaara. Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä taskulamppua räjähdystvaarallisessa ympäristössä – hengenvaarat!
- Käytä akkujen lataamiseen vain mukana tullutta verkko-osaa.

### KÄYTTÖOHOTTO:

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- Kytkin ⓘ: päälle/pois.
- Tilan valintarengas Ⓐ: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - vilkku.
- Taskulamppu EI voi käyttää latauksen aikana.
- Šarj göstergesi Ⓢ: punainen ladattaessa; vihreä, kun akku on ladattu.
- Uzun tatauksella ei käytetä pitkänen aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

### LAITE- JA KÄYTTÖOASAT:

- ⓘ Päälle/pois-kytkin
- Ⓢ Latausliitin mini-USB ja kansi
- Ⓢ Latausnäyttö (punainen/vihreä)
- Ⓐ Tilan valinta
- Ⓢ Laturi 230 V USB-liitännällä
- Ⓐ Latauskaapeli USB/mini-USB
- Ⓢ Autolatausadapteri USB-liitännällä

### LATAUS:

**Avaa latausliittimen kansi**

- **230 V:n laturilla:**

- liitäntä: laturi 230 V Ⓢ – USB-latauskaapeli Ⓐ – latausliitin Ⓢ
- **12 V:n autolatausadapterilla:**
  - liitäntä: autolatausadapteri Ⓢ – USB-latauskaapeli Ⓐ – latausliitin Ⓢ
- **USB-latauskaapelilla:**
  - liitäntä: tietokoneen USB-latausliitin – USB-latauskaapeli Ⓐ – latausliitin Ⓢ

### TEKNISET TIEDOT:

LED-valot:	10 W CREE
Valovirta:	850 lm
Valonlähde:	Sisäänrakennettu 18650 Li-ion 3,7 V/2,5 Ah
Verkko-osa:	Tulo: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA Lähtö: 5 V DC, 1 A
Autolatauskaapeli:	Tulo: 12-24 V DC Lähtö: 5 V DC, 1000 mA; varoke 3,6 x 10 mm, 2 A
Käyttöaika:	2,0 t
Latausaika:	4,5 t
Koteloitintuokka:	IP 54
Lämpötila-alue:	-10 °C - +40 °C

- ⚠ Sähkölaitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!** Loppuvien käytetty sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot ja akut ovat ongelma-ajattaita, jotka on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstytävälliseen kierrätykseen.

Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

## SD Navodilo za uporabo

## SV Novodilo za uporabo

### VARNOSTNI NAPOTKI:

- Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo.
- V primeru poškodbe ne uporabljajte žepne svetilke ali napajalnika - obstaja nevarnost za življenje. V takšnem primeru se obrnite na strokovno osebo s področje elektrike ali na naveden naslov za servis.
- Ne glejte neposredno v svetlobo.
- Naprave nikoli ne odpirajte.
- Žepne svetilke ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije – nevarnost za življenje!
- Za polnjenje baterije uporabljajte samo zraven dobavljen napajalnik.

### PRVI ZAGON:

- Pred prvo uporabo najprej popolnoma izpraznite baterijo in jo ponovno napolnite.
- Stikalo ⓘ: vklop/izklop.
- Obrroč za izbira načina Ⓐ: 100% - 50% - 20% - 2% - SOS - funkcija bliskanja.
- Čas polnjenja žepne svetilke NI možno uporabljati.
- Prikaz polnosti Ⓢ: rdeče pri polnjenju, zeleno ko je baterija napolnjena.
- Ko kolodski dalj časa ne uporabljate je potrebno baterijo polniti vsake 3 mesece.

### PREGLJED UPRAVLJALNIH ELEMENTOV:

- ⓘ Stikalo za vklop/izklop
- Ⓢ Prikljop za polnjenje Mini-USB s pokrovom
- Ⓢ Prikaz polnosti (rdeče/zeleno)
- Ⓐ Izbira načina
- Ⓢ Polnillec 230 V s priključkom USB
- Ⓐ Polnilni kabel USB/Mini-USB
- Ⓢ Polnillec za vozilo s priključkom USB

### POLNLENJE:

- Odprite pokrov prikljopa za polnjenje**
- **230 V v krovliku:**
  - Povezava: Polnillec 230 V Ⓢ – USB polnilni kabel Ⓐ – prikljop za polnjenje Ⓢ
- **s polnilcem za vozilo 12 V:**
  - Sujuganje: polnillec za vozilo Ⓢ – USB polnilni kabel Ⓐ – prikljop za polnjenje Ⓢ
- **s polnilnim kablom USB:**
  - Povezava: PC USB prikljop za polnjenje – USB polnilni kabel Ⓐ – Prikljop za polnjenje Ⓢ

### TEHNIŠKI PODATKI:

LED sijalke:	10 W CREE
Svetlobni tok:	850 lm
Baterija:	vgrajena 18650 Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Napajalnik:	vhod: 100-240 V AC, 50